

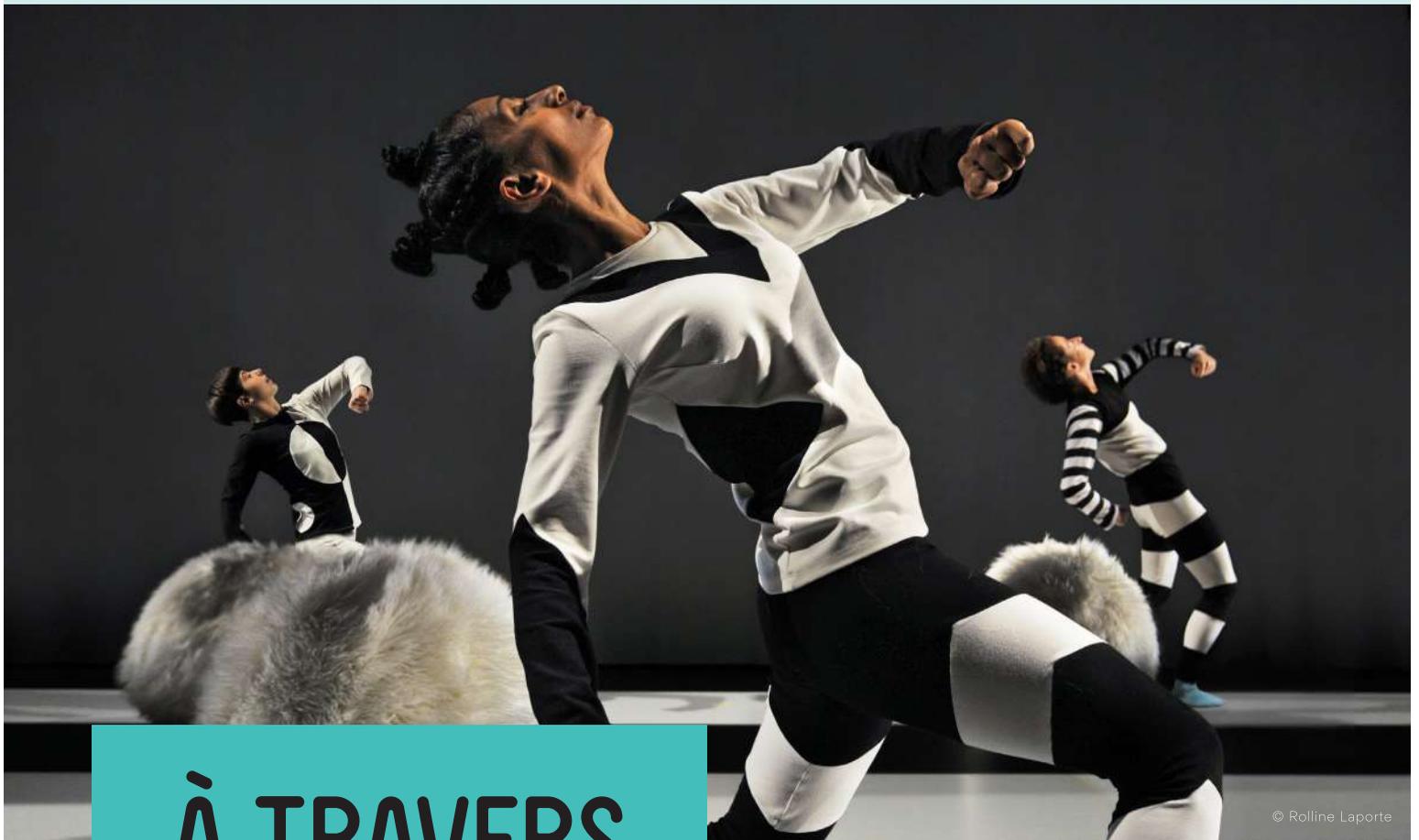


PRÉSENTE

À TRAVERS MES YEUX



DOSSIER DE PRESSE



© Rolline Laporte

À TRAVERS MES YEUX

Une danseuse monte sur scène et y trouve un ballon. Intriguée, elle s'en approche, doucement. Dès qu'elle le touche, la magie de la scène opère : la lumière apparaît, le décor s'installe, les ombres lui jouent des tours... et la multiplient ! Elle n'est plus seule et, désormais, c'est à quatre qu'elles s'amuse et découvrent cet environnement en constant changement : un monde graphique, peuplé de formes, de couleurs, de textures, de sons et d'illusions. Terrain de jeu déjanté où la danse est assujettie au contexte, cette boîte à surprise invite le spectateur à emprunter le regard nouveau de l'enfant qui explore.

Ode à l'imaginaire, *À travers mes yeux* stimule physiquement l'enfant et nous ramène à ce qu'il y a de plus beau chez lui : son inlassable capacité à s'émerveiller.

Public **3 ANS ET +** Durée approximative **40 MINUTES**

Idéation, direction artistique et chorégraphie
HÉLÈNE LANGEVIN

Assistants à la chorégraphie et répétiteurs
MARIE-EVE CARRIÈRE
JEAN-FRANÇOIS LÉGARÉ

Interprètes
EMMANUELLE MARTIN
SELENA RUSSO
MYRIAM TREMBLAY
JULIE TYMCHUK

Interprète ayant participé à la création
ÉMILIE WILSON

MARILÈNE BASTIEN décors et costumes
BERNARD FALAISE musique
LUCIE BAZZO lumière
CLAUDINE ROBILLARD conseillère à la dramaturgie
SUZANNE TRÉPANIÉ maquillages
GUILLAUME CHOUINARD coach de jeu

CATHERINE COMEAU directrice de production
MARTIN LEPAGE directeur technique
GUY FORTIN sonorisateur et vidéo

ANNA FONT ILLUSTRATION illustration
CORINNE BÈVE design graphique
ROLLINE LAPORTE photographie

DÉMARCHE ET INTENTION

Quel a été votre point de départ pour la création d'À travers mes yeux ?

Au tout début, je voulais partir du tableau des bébés qui ouvrait le spectacle *Ô lit !* (2013) et qui avait connu beaucoup de succès auprès des enfants et des adultes. Je cherchais à poursuivre cette recherche et à en faire un spectacle d'une quarantaine de minutes qui s'adresserait davantage aux tout-petits. Parallèlement, à l'automne 2017, je visitais au Musée d'art contemporain l'exposition d'Olafur Eliasson, qui travaille sur la lumière et les ombres de couleurs. Ça m'a donné l'idée de me servir de l'ombre pour doubler le corps du danseur, et j'ai eu envie de jouer avec cette illusion. Je me suis interrogée sur la rencontre de ces deux dimensions sur la scène, à savoir le corps et ses ombres. Je voulais aussi explorer les éléments qui appartiennent au monde de l'enfance : ballons, costumes, jouets musicaux, rideaux, sons de la nature.

Puis, tout a basculé à la première résidence de création en janvier 2018. Au cours d'une réunion de production, Marilène Bastien, la scénographe, a proposé de mettre un tapis de sol rayé blanc et noir devant le rideau de fond de scène, puis Lucie Bazzo, à la lumière, a suggéré d'ajouter des couleurs très franches sur les tapis blancs : vert, orange et fuchsia. Une fois sur scène, en voyant ces éléments réunis, ma vision du spectacle s'est retournée à 180 degrés ! Tout est devenu tellement graphique : le ballon rond sur les lignes du plancher, les couleurs sur le décor, le noir de l'ombre et des danseurs en contrejour. *Exit* les bébés ; sautons à pieds joints dans une toute nouvelle création !



Et quelle était cette nouvelle vision ?

Très vite, j'ai vu un spectacle visuel, coloré et graphique. J'ai été prise d'un désir de jouer avec les matières abstraites que sont les couleurs, les formes, les ombres, les sons. J'ai décliné le cercle comme un fil conducteur : la forme sphérique du ballon, le cercle de lumière, la tête-ballon, les bulles, les yeux. En privilégiant le sens de la vue, je me suis amusée à créer des ombres mystérieuses, à jouer avec la transformation du décor par la couleur, à multiplier les ombres colorées.



© Rolline Laporte

Et la danse, comment se place-t-elle dans ce processus de recherche avec couleurs, formes, etc. ?

Normalement, dans un premier temps, je construis les chorégraphies en studio avec les danseurs, puis les éléments scéniques s'ajoutent en fin de parcours. Pour cette création, c'est l'inverse qui s'est imposé ! Ce sont les éléments abstraits qui ont dicté mes danses : chorégrapier avec le ballon, son rebond, sa répétition, sa représentation; transformer les rayures du plancher noir et blanc en clavier sur lequel les danseurs allaient jouer du piano; laisser les sons des instruments-jouets dicter les textures du corps; accepter que le costume informe, en se métamorphosant, maintiendrait sa forme abstraite; travailler le dédoublement du corps avec l'ombre; renouveler le décor avec les couleurs de l'éclairage...

Comment se vit la rencontre de l'enfant avec l'abstraction ?

Le monde est fait de matière. Les enfants la découvrent et l'explorent dès leur naissance avec leurs sens. Dans toute cette abstraction, il était important pour moi d'accorder beaucoup de place au regard que porte l'enfant sur cette matière : le plaisir, le jeu, la répétition, la découverte, les sensations, la transformation. Tous ces éléments font partie de ce spectacle dansé, et l'enfant aime naturellement la dynamique du mouvement. *À travers mes yeux* laisse une grande place à son imagination, à l'interprétation qu'il veut donner à ce qu'il voit. La danse est comme un livre d'images – ou de poésie : chaque spectateur peut en faire sa propre lecture. Parce que ça se passe « à travers ses yeux »...

HÉLÈNE LANGEVIN

LA GENÈSE

En 1987, après des études en danse contemporaine à l'Université du Québec à Montréal (1983-1987), Hélène Langevin s'associe à Ginette Ferland, Rolline Laporte et Guylaine Savoie, trois chorégraphes ayant la même fougue créatrice qu'elle, pour créer le collectif Brouhaha Danse, qui donne la part belle au théâtre de rue, au cirque, à la performance, au spectacle déambulatoire et à l'animation. Rapidement, la compagnie se démarque par ses pièces toniques et festives, et ses happenings in situ qui se révèlent de véritables éloges à la désinvolture.

LE DÉCLIC

Parallèlement à sa compagnie, la chorégraphe enseigne la danse créative aux enfants depuis ses 20 ans, et elle constate avoir toujours vécu sa vie greffée à l'enfance. En 1996, elle monte sa première création jeunesse : *Roche, Papier, Ciseaux*, et ce fut un déclic. Depuis la création de la compagnie Bouge de là en 2000, Hélène Langevin se consacre exclusivement à la création de spectacles s'adressant aux enfants de 3 à 10 ans. Une véritable passion pour celle qui avoue son désir de transmettre aux jeunes le plaisir de danser depuis la fin des années 1980, conciliant pédagogie et création.



© Suzane O'Neill



© Dominic Gauthier

L'ART EN MOUVEMENT

Le désir omniprésent d'Hélène Langevin d'explorer différentes formes d'art la conduit à s'engager dans des projets entremêlant la danse, la vidéo, le théâtre, les arts visuels, les ombres chinoises, etc. Tout au long de sa carrière, elle s'est attachée à approfondir ses recherches sur le corps en mouvement : son objectif premier est de fouiller la théâtralité et de créer un langage qui lui permette de mieux transmettre sa vision du mouvement aux enfants.

Les œuvres d'Hélène Langevin sollicitent d'ailleurs constamment l'imaginaire des enfants. Ceux-ci peuvent laisser libre cours à leur créativité dans leur interprétation du spectacle et des thèmes abordés.

L'ŒUVRE, LE CORPS ET LA COLLABORATION

Privilégiant le travail d'équipe et travaillant souvent à partir de l'improvisation, la chorégraphe se considère comme un chef d'orchestre, donnant le ton et la qualité du mouvement — ou alors comme un peintre, dont la palette de couleurs serait constituée de la personnalité de ses danseurs, choisis avec soin pour chaque création dans l'objectif de créer une symbiose entre eux.

Le travail collaboratif d'Hélène Langevin avec ses interprètes et ses concepteurs est le théâtre d'échanges nourrissants pour la création d'une œuvre. L'apport des danseurs, comme dans tout projet de la chorégraphe, constitue une part importante dans son processus créatif. Leur humanité, la façon dont ils habitent leur corps, leur personnalité, leur rapport à la danse, leur singularité, vont à coup sûr influencer sur la création. Charismatiques, bons communicateurs, ils serviront de courroie de transmission entre l'œuvre et le spectateur.

INTERPRÈTES



EMMANUELLE MARTIN

Titulaire d'un baccalauréat en danse, Emmanuelle acquiert sa formation en France, aux États-Unis et au Canada. Elle évolue auprès d'artistes tels que Bruno Guillore (Hofesh Shechter), Rudy Bryans (Opéra de Marseille), Linda-Denise Fisher-Harrell (Alvin Ailey), Tom Weinberger (Batsheva) ou encore Victor Quijada (RUBBERBAND).

Spécialisée en danse contemporaine et urbaine, Emmanuelle performe sur quatre continents (Asie, Europe, Amérique du Nord, Amérique latine) et s'associe aux œuvres d'Eva Kolarova, Kim-Sanh Châu, Johanne Gour, Sébastien Cliche, Céline Dion, sans oublier *Les dix commandements*, *Imprudances*, *PPS Danse*, l'Opéra de Québec... En 2017-2018, elle joint les rangs de P7:1SMA et du Maya Dance Theatre, compagnies singapouriennes avec lesquelles elle découvrira les danses traditionnelles d'Asie du Sud-Est.

Présentement, elle travaille pour Trip the Light Fantastic, Bouge de là, Van Grimde Corps Secrets, Audrey Gaussiran, Bettina Hoffmann et Sinha Danse. Elle chorégraphie également au sein de différents projets, dont son solo *Encounter* et le trio *Mother Nature*, présenté au Festival Quartiers Danses en septembre 2021.



SELENA RUSSO

Selena Russo est une artiste pluridisciplinaire pratiquant le théâtre, l'illustration, l'écriture et la danse. Diplômée du programme de danse contemporaine de l'Université Concordia, elle s'est non seulement formée en technique mais également en création, en trouvant des moyens de mélanger ses différentes passions dans un monde interdisciplinaire.

Bien qu'elle soit principalement une danseuse contemporaine, Selena a également reçu une formation dans différents styles comme les claquettes, le hip-hop et l'acrobatie. Durant son séjour à Montréal, elle a participé aux spectacles *Phénix* (2018) et *Candide* (2019), mis en scène par Anthony Vernisse, dans le cadre du festival Montréal Complètement Cirque.



MYRIAM TREMBLAY

À la suite d'une formation d'une dizaine d'années comme gymnaste, Myriam Tremblay détient un baccalauréat en danse contemporaine et une maîtrise en interprétation à l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Avide de connaissances sur l'expressivité émotive et fonctionnelle du corps, elle obtient une certification du Laban/Bartenieff Institute of Movement Studies de New York comme analyste du mouvement Laban et praticienne de la méthode somatique Bartenieff. Elle enseigne par la suite l'interprétation à l'UQAM et donne plusieurs conférences à Montréal, au Mexique et en Irlande. Myriam travaille professionnellement dans le milieu de la danse contemporaine depuis 2002 à titre d'interprète, enseignante, répétitrice et entraîneuse. Elle participe aussi à différents stages de danse en Amérique du Nord, en Europe et en Indonésie.

Depuis 2013, elle collabore comme interprète à tous les spectacles de la compagnie Bouge de là et assure à l'occasion les rôles de directrice de tournée et répétitrice.



JULIE TYMCHUK

Diplômée de l'École de danse contemporaine de Montréal depuis 2012, Julie se joint à Bouge de là pour participer à la production *Ô lit!* (2013) avant de faire partie de la nouvelle création de la compagnie (2018). Elle collabore également avec les chorégraphes Geneviève Gagné et Emily Jean Honegger (*Densité d'un moment*), Katia-Marie Germain (*Aube*), Johanne Madore (*La damnation de Faust*) et Simon Ampleman (*Klima*).

À titre de chorégraphe, elle a mené à terme les créations *Des paillettes et des hommes* (2016) et *InTheDazed* avec sa collègue Marie-France Jacques (2016, Dark Horse Dance Projects, Ottawa) ; elle vient tout juste de terminer la création d'*HELMUT* en collaboration avec la chorégraphe Marie-Pier Gilbert.

Parallèlement à sa pratique en danse, Julie bénéficie en 2016 de mentorat en couture avec Marie-Christine Quenneville (Les Enfants Sauvages) grâce au programme Coup de pouce du Regroupement québécois de la danse. Elle signe la conception des costumes des pièces *Cake* (Audrey Rochette) et *Du doute des uns* (Ariane Boulet).



© Rolline Laporte

BOUGE DE LÀ EN BREF

C'est au sein de Brouhaha Danse qu'Hélène Langevin crée sa première œuvre jeunesse, *Roche, Papier, Ciseaux*, en 1996. Le franc succès remporté par ce spectacle jeune public la conduit à fonder Bouge de là en 2000, à partir des cendres du défunt collectif. À ce jour, Bouge de là demeure l'une des rares compagnies de danse professionnelle au Québec à se consacrer exclusivement à la création chorégraphique pour le jeune public. Elle propose des spectacles de danse contemporaine empreints d'humour et de poésie qui intègrent diverses disciplines artistiques : vidéo, théâtre, ombres chinoises.

La compagnie compte sept œuvres à son répertoire : *La Tribu Hurluberlu* (2000), *Comme les 5 doigts de la main* (2003), *CHUT !!* (2005), *Vieux Thomas et la petite fée* (2008), *L'atelier* (2010), *Ô lit !* (2013) et *26 lettres à danser* (2016). *À travers mes yeux* (2018) est la 8^e création de Bouge de là.

MISSION

La mission de Bouge de là est de créer et diffuser des œuvres de danse de grande qualité destinées à un jeune public et de développer une multitude d'activités de médiation culturelle permettant le rayonnement de la danse. Son action se déploie à l'échelle nationale et internationale. Bouge de là place l'enfant au cœur de sa démarche en lui offrant un contact bénéfique et heureux avec la danse, une expérience qui interpelle ses sens et qui suscite chez lui l'envie de se mettre en mouvement.

VISION

Bouge de là veut permettre au plus grand nombre d'enfants possible de découvrir la danse, de s'exprimer par le mouvement et de goûter au plaisir de danser ensemble. La compagnie souhaite aussi que cette découverte s'imprègne en eux de manière significative et durable.

QUELQUES CHIFFRES

- ⊙ 2000, année de fondation;
- ⊙ 8 œuvres;
- ⊙ 1 jeu pédagogique et artistique;
- ⊙ 1 280 représentations;
- ⊙ 4 066 activités de médiation et d'action culturelle;
- ⊙ des centaines de milliers d'enfants rejoints!

26 CARTES À DANSER



© Maryse Boyce

UN JEU PÉDAGOGIQUE ET ARTISTIQUE

- 26 cartes
- 26 danses
- 26 façons de s'exprimer par le mouvement et de découvrir la danse !

Inspiré du spectacle *26 lettres à danser*, **26 cartes à danser** est un jeu unique qui s'adresse autant aux enseignants du primaire qu'aux familles.

Facile à utiliser, ludique et créatif, ce jeu est l'occasion idéale pour faire entrer la danse dans la vie des enfants.

Conçu sous la forme d'un abécédaire, il n'a qu'une finalité : vous faire adorer la danse !

PRIX

51,50\$

Taxes et livraison
incluses

COMMENT JOUER

26 cartes à danser offre des possibilités infinies : qu'on décide de commencer en pigeant une carte au hasard pour demander aux enfants de reproduire la **lettre-corps** qui y figure ou qu'on suive chaque **activité de danse** dans l'ordre — ou non — d'un abécédaire, qu'on l'aborde en visionnant d'abord son **complément numérique** (des **capsules vidéo** associées à chaque activité) ou en laissant les enfants danser librement sur la **trame sonore** du jeu, toutes les façons de jouer sont bonnes !

CONTENU DE LA BOÎTE

- ⊙ 26 cartes à danser + 2 nouvelles cartes
- ⊙ mode d'emploi
- ⊙ compléments numériques (vidéos et pistes musicales)
- ⊙ 1 affiche
- ⊙ 1 balloune
- ⊙ 2 tatouages temporaires
- ⊙ plein de fous rires !

OÙ SE LE PROCURER

SUR BOUGEDELA.ORG

Envoi par la poste
ou cueillette au bureau

AU BUREAU

2065, rue Parthenais, bureau 09, Montréal
(sur rendez-vous seulement)

AU SPECTACLE

Trouvez-nous dans le hall de la salle le jour de la représentation! (consultez notre calendrier de spectacles sur notre site internet)



© Rolline Laporte

ÉQUIPE

PERMANENCE

DIRECTRICE GÉNÉRALE

Amélie Gauthier

DIRECTRICE ARTISTIQUE

Hélène Langevin

ADJOINTE DE DIRECTION

Sarah de MontignyRESPONSABLE DES COMMUNICATIONS
ET ASSISTANTE AU DÉVELOPPEMENT
PHILANTHROPIQUE**Farah Yessad**

COORDONNÉES

2065, rue Parthenais
Bureau 09
Montréal (Québec) H2K 3T1info@bougedela.org
bougedela.org
514 508-9273

COLLABORATEURS

AGENTES DE DIFFUSION

Agence Station bleue*Québec, Canada, Asie***Élisabeth Comtois**e.comtois@stationbleue.com
514 273-3093*États-Unis***Annick-Patricia Carrière**ap.carriere@stationbleue.com
514 529-5717

PHOTOGRAPHES

Rolline Laporte**Suzane O'Neill**

RELATIONS DE PRESSE

Daniel Meyercontact@danielmeyer.ca
514 233-3056

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE

Anne-Marie RoyVice-présidente, TI
Banque Nationale du Canada

VICE-PRÉSIDENT

Wayne JuarezDirecteur de compte commercial
Banque Royale du Canada

SECRÉTAIRE

Hélène DuvalProfesseure, Département de danse
Université du Québec à Montréal

TRÉSORIÈRE

Miriam PratteDirectrice principale
BDC

ADMINISTRATEURS-TRICES

Catherine CayerAvocate, CRHA
Langlois Avocats**Hélène Langevin**Directrice artistique et chorégraphe
Bouge de là**Mathieu Mallet**Directeur général
Artopole - Maison d'entrepreneuriat artistique**Bérénice St-Martin**Consultante et formatrice en stratégies d'affaires
BSM consultation

